

**Certificat d'examen de types  
n° F-06-K-0063 du 17 janvier 2006**

**Organisme désigné par  
le ministère chargé de l'industrie  
par arrêté du 22 août 2001**

**DDC/22/F020659-D6**

**Cuves de refroidisseur de lait en vrac JAPY**

**types CFSL 905, CFSL 1025, CFSL 1425, CFSL 1795, CFSL 2195, CFSL 2610**

-----

Le présent certificat est prononcé en application de l'ordonnance n° 45-2405 du 18 octobre 1945 modifiée relative au mesurage des liquides, du décret n° 2001-387 du 3 mai 2001 relatif au contrôle des instruments de mesure, du décret n° 76-172 du 12 février 1976 réglementant les conditions dans lesquelles les conteneurs, les citernes de transport routier ou ferroviaire et les réservoirs de stockage peuvent servir de récipient mesure, de l'arrêté du 26 juin 1980, modifié par l'arrêté du 8 mai 1981, relatif à la construction, au jaugeage et à l'utilisation des cuves de refroidisseur de lait en vrac.

**FABRICANT :**

WestfaliaSurge Japy – route de Gray – BP 18 – 21850 SAINT-APOLLINAIRE

**CARACTERISTIQUES :**

Les cuves de refroidisseurs de lait en vrac JAPY type CFSL sont des cuves cylindriques horizontales fermées, d'un diamètre de 1100 mm, dont les principales caractéristiques sont présentées dans le tableau ci-dessous :

type	Capacité nominale en l	Longueur nominale de la règle en mm
CFSL 905	905	1090
CFSL 1025	1025	1090
CFSL 1425	1425	1090
CFSL 1795	1795	1090
CFSL 2195	2195	1090
CFSL 2610	2610	1090

Les cuves de refroidisseur de lait en vrac JAPY objet du présent certificat comportent un dispositif de repérage des niveaux et de la position de référence. Ce dispositif comprend une mesure de longueur millimétrique et un système d'accrochage.

Les mesures de longueur associées à chacune des cuves de types CFSL sont des règles semi-rigides plates, approuvées par le certificat d'approbation C.E.E. de modèle n° 99.00.211.009.0 du 6 décembre 1999 transféré au bénéfice de la société WestfaliaSurge Japy par le certificat n° F-05-E-01679 du 12 octobre 2005.

Leur longueur nominale est la distance entre la partie supérieure de la lumière pratiquée dans ces mesures et le zéro de graduation.

Deux points d'accrochage matérialisant une référence invariable par rapport à la cuve et situés dans le plan de symétrie longitudinal vertical de celle-ci sont utilisés pour déterminer la position de référence de la cuve.

La différence des hauteurs de liquide, indiquée par la mesure de longueur placée successivement sur l'un puis sur l'autre de ces points d'accrochage, doit être constante lorsque la cuve est dans sa position de référence.

Le repérage des niveaux s'effectue en utilisant le point d'accrochage situé à l'avant de la cuve, dans le trou d'homme.

La mesure de longueur millimétrique peut être remplacée par un jaugeur JAPY de types JE-MA/1100 ou JE-SA/1100 approuvé par la décision n° 96.00.231.001.1 du 15 février 1996 <sup>(1)</sup>, complétée et renouvelée par le certificat n° F-03-F-387 du 13 novembre 2003 transférés au bénéfice de la société WestfaliaSurge Japy par le certificat n° F-05-F-1677 du 12 octobre 2005.

#### **CONDITIONS PARTICULIERES D'INSTALLATION ET D'UTILISATION :**

Avant toute utilisation, la cuve doit être placée, à l'aide du dispositif de repérage de la position de référence, dans la position qui était la sienne lors du jaugeage

#### **INSCRIPTIONS REGLEMENTAIRES :**

La cuve doit être munie d'une plaque d'identification de jaugeage portant le nom du bénéficiaire du présent certificat, le numéro et la date figurant dans le titre de celui-ci.

Elle est constituée d'une plaque métallique, fixée à la cuve. Son démontage est interdit par un scellé recevant la marque du fabricant.

#### **DEPOT DE MODELES :**

La documentation relative à ce dossier est déposée au Laboratoire national de métrologie et d'essais (LNE) sous la référence DDC/22/ F020659-D6 et chez le fabricant.

**VALIDITE :**

Le présent certificat est valable dix ans à compter de la date figurant dans le titre du présent certificat.

**ANNEXE :**

- Schéma de la plaque d'identification

Pour le Directeur Général

Laurence DAGALLIER  
Directrice Développement et Certification




(1) Revue de Métrologie : mai 1996, page 73.

Annexe au certificat n° F-06-K-0063 du 17 janvier 06

**Cuves de refroidisseur de lait en vrac JAPY**

types CFSL 905, CFSL 1025, CFSL 1425, CFSL 1795, CFL 2195, CFL 2610

**Plaque d'identification**

N° de cuve et de certificat de jaugeage			
	Modèle	Année de fabrication	
	CAPACITE NOMINALE METROLOGIQUE		dm <sup>3</sup>
	N° de certificat d'examen de type		
TYPE		Classe	
DETENTE DIRECTE			
Fluide	Charge	kg	
IP	V~	I.max	
			Hz
WestfaliaSurge Japy - B.P.18 - 21850 SAINT - APOLLINAIRE - FRANCE			